



Do natychmiastowej publikacji: 21.1.2022

GUBERNATOR KATHY HOCHUL

**GUBERNATOR HOCHUL OGŁASZA UDZIELENIE PRZEZ AMERYKAŃSKĄ  
ADMINISTRACJĘ DS. MAŁYCH PRZEDSIĘBIORSTW  
NISKOOPROCENTOWANYCH POŻYCZEK DLA MIESZKAŃCÓW I FIRM W  
SIEDMIU HRABSTWACH DOTKNIĘTYCH BURZĄ TROPIKALNĄ FRED**

***Centrum pomocy wnioskodawcom przy udzielaniu pożyczek na wypadek klęski  
żywiolowej zostanie otwarte 25 stycznia***

Gubernator Kathy Hochul ogłosiła dzisiaj, że amerykańska agencja ds. małych przedsiębiorstw (Small Business Administration, SBA) udostępni niskoprocentowane pożyczki właścicielom domów i firm, które ucierpiały w wyniku burzy tropikalnej Fred w połowie sierpnia, aby pomóc im w odbudowie. Niskoprocentowane pożyczki są dostępne dla mieszkańców i firm w hrabstwie Steuben oraz sąsiednich hrabstwach Allegany, Chemung, Livingston, Ontario, Schuyler i Yates.

„Burza tropikalna Fred była niszczycielska w skutkach dla mieszkańców hrabstwa Steuben – są one odczuwalne do dziś”, **powiedziała gubernator Hochul.** „Podczas gdy odmowa FEMA przyznania hrabstwu indywidualnej pomocy była bardzo rozczarowująca, te niskoprocentowane pożyczki od amerykańskiej agencji ds. małych przedsiębiorstw będą kluczowe w pomaganiu mieszkańcom i firmom stanąć na nogi tak szybko, jak to możliwe”.

Pożyczki SBA są szczególnie pomocne, gdy kwalifikujący się właściciele domów, najemcy, firmy i inne osoby potrzebują wsparcia finansowego po nagłych wypadkach lub klęskach żywiołowych. Po tym zdarzeniu, pracownicy Wydziału Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Służb Ratowniczych Stanu Nowy Jork (Division of Homeland Security and Emergency Services) stanu Nowy Jork oraz władze hrabstwa Steuben przeprowadziły dokładną ocenę związanych z nim szkód. Ocena ta potwierdziła, że poważne szkody dotyczą 38 domów i 14 przedsiębiorstw na łączną kwotę odpowiednio 1 073 000 USD i 1 050 000 USD, a niewielkie szkody dotyczą 84 domów i 12 przedsiębiorstw/organizacji non-profit na łączną kwotę odpowiednio 700 000 USD i 185 000 USD.

Następujące grupy mogą kwalifikować się do pomocy z następujących pożyczek SBA na wypadek klęski żywiołowej:

- Właściciele domów: do 200 000 USD na naprawę lub zastąpienie uszkodzonej lub zniszczonej nieruchomości
- Właściciele domów i najemcy: do 40 000 USD na naprawę lub zastąpienie uszkodzonego lub zniszczonego mienia osobistego
- Właściciele firm: do 2 mln USD na zastąpienie nieruchomości, zapasów, maszyn, urządzeń i pozostałych strat materialnych
- Firmy i organizacje non-profit: Pożyczki na wypadek klęski żywiołowej w wysokości do 2 mln USD na zapewnienie niezbędnego kapitału obrotowego do czasu wznowienia normalnej działalności po klęsce żywiołowej

**Pełniąca obowiązki komisarza ds. bezpieczeństwa wewnętrznego i służb ratunkowych stanu Nowy Jork, Jackie Bray, powiedziała:** „Odbudowa po burzy nigdy nie jest łatwa z powodu stresu i zaostrzonej presji finansowej. Te niskoprocentowane pożyczki pomogą dotkniętym tą katastrofą mieszkańcom stanu Nowy Jork. Dziękuję SBA za pomoc mieszkańcom Steuben w usuwaniu skutków burzy tropikalnej Fred”.

Oprocentowanie może wynosić zaledwie 1,563 procent dla właścicieli domów i najemców, 2,00 procent dla organizacji non-profit i 2,855 procent dla firm, z okresem spłaty do 30 lat. Kwoty i warunki pożyczek są ustalane przez SBA i są ustalane na podstawie sytuacji finansowej każdego wnioskodawcy.

SBA otworzyło Centrum Pomocy Pożyczkowej dla Ofiar Klęsk Żywiołowych (Disaster Loan Outreach Center, DLOC), aby pomóc ocalałym w złożeniu wniosku. Przedstawiciele Biura Obsługi Klienta są dostępni, aby pomóc wnioskodawcom w wypełnieniu wniosku, jak również odpowiedzieć na pytania dotyczące programu kredytów na wypadek klęski żywiołowej udzielanych przez SBA. Informacje na temat DLOC są następujące:

### **Centrum Pomocy Pożyczkowej dla Ofiar Klęsk Żywiołowych**

Woodhull New York Town Hall, 1585 Academy Street, Woodhull, N.Y., 14898

**Data otwarcia:** wtorek, 25 stycznia w godzinach 11:00 - 18:00

**Dni pracy:** poniedziałek-sobota

**Godziny otwarcia:** 9:00 - 18:00 EDT od poniedziałku do piątku; 8:00 - 12:00 EDT w sobotę

W niedziele nieczynne

**Ostateczne zamknięcie:** czwartek, 10 lutego o godz. 16:00

Wnioskodawcy mogą zadzwonić do Centrum Obsługi Klienta SBA pod numer **(800) 659-2955** lub wysłać wiadomość e-mail na adres [disastercustomerservice@sba.gov](mailto:disastercustomerservice@sba.gov), aby uzyskać więcej informacji na temat pomocy SBA w przypadku klęsk żywiołowych. Osoby niesłyszące lub niedosłyszące mogą zadzwonić pod numer **(800) 877-8339**. Wnioski o pożyczkę w formie papierowej można pobrać ze strony <http://www.sba.gov/disaster>. Wypełnione wnioski należy przesać pocztą do U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

Termin składania wniosków o zwrot za fizyczne szkody majątkowe upływa 21 marca 2022 roku. Termin zwrotu wniosków o zwrot szkód gospodarczych upływa 20 października 2022 r.

###

Dodatkowe wiadomości są dostępne na stronie [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stan Nowy Jork | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418